



JUSTITSMINISTERIET

Civilafdelingen

Folketinget
Retsudvalget
Christiansborg
1240 København K

Dato: 20. december 2016
Kontor: Nordatlantenheden
Sagsbeh: Katarina Hvid Lundh
Sagsnr.: 2016-0030-5092
Dok.: 2160286

Hermed sendes besvarelse af spørgsmål nr. 159 (Alm. del), som Folketingets Retsudvalg har stillet til justitsministeren den 9. december 2016. Spørgsmålet er stillet efter ønske fra Aaja Chemnitz Larsen (IA).

Søren Pape Poulsen

/

Anders Aagaard

Slotsholmsgade 10
1216 København K.

T +45 7226 8400
F +45 3393 3510

www.justitsministeriet.dk
jm@jm.dk

Spørgsmål nr. 159 (Alm. del) fra Folketingets Retsudvalg:

”Vil ministeren redegøre for hvad Justitsministeriet og konkret kriminalforsorgen i Grønland gør for at afhjælpe sprogbarrieren mellem ansatte ved anstalterne i Grønland og de indsatte, både mellem dansk og grønlandsktalende, men også mellem øst- og vestgrønlandsktalende, som potentielt kan være en kilde til konflikt?”

Svar:

Til brug for besvarelsen har Justitsministeriet indhentet en udtalelse fra Direktoratet for Kriminalforsorgen, der har oplyst følgende:

”Direktoratet for Kriminalforsorgen har til brug for besvarelsen indhentet en udtalelse fra Kriminalforsorgen i Grønland.

Kriminalforsorgen i Grønland har oplyst, at man er opmærksom på de i spørgsmålet nævnte sprogforskelle. Kriminalforsorgen i Grønland har samtidig oplyst, at man ikke er bekendt med, at der mellem ind- og ansatte i anstalterne er sprogbarrierer af en sådan karakter, at de giver anledning til konflikter.

Der er aktuelt 120 ansatte i Kriminalforsorgen i Grønland, hvoraf 7 ikke taler grønlandsk på modersmålsniveau. 4 af disse, primært dansktalende, har direkte daglig kontakt med indsatte, mens den resterende gruppe af primært dansktalendes arbejdsområde hovedsageligt er rettet mod andre ansatte. Med hensyn til østgrønlandsk forholder det sig således, at samtlige anstaltsbetjente ved Anstalten i Tasiilaq taler østgrønlandsk, på nær anstaltslederen, ligesom størstedelen af anstaltsbetjentene mestrer vestgrønlandsk i tale og skrift.

Under særlige spidsbelastninger har det været nødvendigt at låne personale fra Danmark. Senest har der været udstationeret 2 dansksprogede anstaltsbetjente i Anstalten i Nuuk i en kortere periode. Denne løsning forsøges dog i videst muligt omfang undgået. I stedet ansættes der i spidsbelastningsperioder såkaldte medhjælpere, der rekrutteres lokalt.

Kriminalforsorgen i Grønland har videre oplyst, at sprogbarrierer, der eventuelt måtte opstå, løses lokalt, og det er den helt klare opfattelse, at dette sker uden problemer.

Direktoratet kan henholde sig til ovenstående.”

Justitsministeriet kan henholde sig til Direktoratet for Kriminalforsorgens udtalelse.